31986L0363

1986.8.7. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 221/43

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1986. július 24.)

az állati eredetű élelmiszerekben, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének meghatározásáról

(86/363/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. és 100. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ([1]),

tekintettel az Európai Parlament véleményére ([2]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([3]),

mivel a növénytermesztés és állattenyésztés nagyon fontos szerepet játszik a Közösségben;

mivel az ilyen termesztés, illetve tenyésztés hozamát folyamatosan befolyásolják a károsítók és gyomok;

mivel alapvető fontosságú a növények, növényi termékek és az állatállomány védelme ezek ellen a szervezetek ellen, nem csupán a hozam csökkenésének megelőzése, hanem a mezőgazdasági termelékenység növelése céljából is;

mivel a növényeknek, a növényi termékeknek és az állatállománynak az ilyen károsítók elleni védelmének egyik legfontosabb módszere a kémiai peszticidek használata;

mivel azonban ezeknek a peszticideknek nemcsak kedvező hatásuk van a növénytermesztésre és az állattenyésztésre, minthogy ezek általában mérgező anyagok vagy készítmények veszélyes mellékhatásokkal;

mivel ezeknek a peszticideknek és metabolitjaiknak vagy bomlástermékeiknek jelentős hányada veszélyes hatással lehet a növényi és állati termékek fogyasztóira;

mivel ezek a peszticidek és azok a szennyezőanyagok, amelyek ezekkel együtt járhatnak, veszélyt jelenthetnek a környezetre, és közvetetten hatást gyakorolhatnak az emberekre az állati termékeken keresztül;

mivel abból a célból, hogy ezekkel a veszélyekkel foglalkozzanak, számos tagállam már rögzítette bizonyos peszticid-szermaradványok maximális értékét az állati eredetű élelmiszerekben, illetve azok felületén;

mivel a tagállamok között fennálló különbségek a peszticid-szermaradványok maximális megengedhető értéke vonatkozásában elősegíthetik kereskedelmi korlátok létrejöttét, és így akadályozzák az áruk szabad áramlását a Közösségen belül;

mivel ezért kezdeti lépésként maximális értéket kell megállapítani bizonyos szerves klórvegyületekre a húsban és hústermékekben, valamint a tejben és tejtermékekben, amelyeket be kell tartani, amikor ezeket a termékeket forgalomba hozzák;

mivel ezen túlmenően a maximális értékek betartása biztosítja, hogy az áruk szabadon forgalomba kerüljenek és a fogyasztók egészsége megfelelően védve legyen;

mivel ezzel egyidőben a tagállamokat képessé kell tenni arra, hogy felhatalmazást adjanak a területükön előállított és fogyasztott állati eredetű élelmiszerekben lévő peszticid-szermaradványok ellenőrzésére egy ellenőrzőrendszer és a kapcsolódó intézkedések segítségével abból a célból, hogy a megállapított értékekből eredőeknek megfelelő garanciákat nyújtsanak;

mivel általában elegendő ellenőrző mintavételt alkalmazni a friss tejnél vagy a fagyasztott tejszínnél a tejüzemben vagy amikor a végső fogyasztó számára eladásra kerül; mivel azonban a tagállamokat arra is fel kell hatalmazni, hogy korábbi fázisban végezzenek ellenőrző mintavételt a friss tejnél és a friss tejszínnél;

mivel nem szükséges ezt az irányelvet a harmadik országokba történő kivitelre szánt termékeknél alkalmazni;

mivel a tagállamoknak meg kell engedni, hogy időlegesen csökkentsék a meghatározott értékeket, ha ezek váratlanul veszélyesnek bizonyulnak az emberek vagy az állatok egészségre;

mivel ebben az esetben célszerű szoros együttműködést kialakítani a tagállamok és a Bizottság között a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság keretén belül;

mivel abból a célból, hogy garantálva legyen az ezen irányelvnek való megfelelés, ha a kérdéses élelmiszerek forgalomba kerülnek a tagállamoknak alkalmas ellenőrzési intézkedéseket kell biztosítaniuk;

mivel közösségi mintavételi és elemzési módszereket kell kialakítani legalább referenciamódszerként való alkalmazás céljából;

([1]) HL C 56., 1980.3.6., 14. o.
([2]) HL C 28., 1981.2.9., 64. o.
([3]) HL C 300., 1980.11.18., 29. o.

mivel a mintavételi és elemzési módszerek műszaki és tudományos kérdések, amelyeket a tagállamok, és a Bizottság közötti szoros együttműködést magában foglaló eljárás során kell meghatározni a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság keretein belül;

mivel a 3768/85/EGK rendelettel [1] módosított, a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/433/EGK tanácsi irányelv [2], a 3768/85/EGK rendelettel módosított, a szarvasmarhafélék, a sertések és a friss hús harmadik országból történő behozatalára vonatkozó egészségügyi és állategészségügyi vizsgálatok problémáiról szóló, 1972. december 12-i 72/462/EGK tanácsi irányelv [3], és a 3768/85/EGK rendelettel módosított, a hőkezelt tej Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi és állategészségügyi problémákról szóló, 1985. augusztus 5-i 85/397/EGK tanácsi irányelv [4] rendelkezett a peszticid-szermaradványok megengedett határértékeinek megállapításáról az egyik tagállamból a másik tagállamba küldött friss hús, a harmadik országokból importált friss hús, valamint az egyik tagállamból a másikba küldött hőkezelt tej vonatkozásában, valamint rendelkezett a szükséges elemzési módszerek meghatározásáról; és mivel a szermaradványok maximális értékeinek ezen irányelvben rögzített mértékét az említett három irányelv esetében is alkalmazni kell;

mivel célszerű, hogy a tagállamok éves jelentést készítsenek a Bizottság számára ellenőrző intézkedéseik eredményéről abból a célból, hogy lehetővé tegyék a szermaradvány-értékekkel kapcsolatos információk összegyűjtését a Közösség egésze számára;

mivel a Tanácsnak át kell tekintenie ezt az irányelvet 1991. június 30-a előtt abból a célból, hogy egységes közösségi rendszert valósítsanak meg,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ez az irányelv az I. mellékletben felsorolt állati eredetű élelmiszerekre vonatkozik, amennyiben ezek az élelmiszerek tartalmazhatnak a II. mellékletben felsorolt peszticid-szermaradványokat a diétás vagy gyermekélelmiszerekre vonatkozó közösségi vagy nemzeti előírások sérelme nélkül.

2. cikk

(1) Ezen irányelv alkalmazásában „peszticid-szermaradvány”: a II. mellékletben felsorolt peszticideknek és metabolitjaiknak, továbbá bomlás- vagy reakciótermékeiknek az 1. cikkben említett termékekben, illetve azok felületén található maradványai.

(2) Ezen irányelv alkalmazásában „forgalomba hozatal”: az 1. cikkben említett termékek bármilyen átadása akár ellenszolgáltatás fejében, akár anélkül.

3. cikk

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az 1. cikkben említett termékek forgalomba hozataluk időpontjától kezdve nem jelentenek veszélyt az emberi egészségre peszticid-szermaradványok jelenlétének eredményeképpen.

(2) A tagállamok nem tilthatják meg, és nem akadályozhatják az 1. cikkben említett termékek forgalomba hozatalát saját területükön azon az alapon, hogy ezek peszticid-szermaradványokat tartalmaznak, amennyiben ezeknek a peszticid-szermaradványoknak a mennyisége nem lépi túl a II. mellékletben meghatározott maximális értéket.

4. cikk

(1) A tagállamok előírják, hogy az 1. cikkben említett termékek forgalomba hozataluk időpontjától nem tartalmazhatnak a II. mellékletben meghatározottnál magasabb mértékű szermaradványokat.

(2) A tagállamoknak minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, legalább ellenőrző mintavétellel, hogy az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott maximális értékek betartásra kerüljenek.

5. cikk

(1) Az 1. cikkben említett termékek esetében, kivéve azokat, amelyeket harmadik országból importáltak, vagy amelyeket másik tagállam számára szántak, a tagállamok a 4. cikktől eltérve továbbra is alkalmazhatják a területükön érvényben lévő, a peszticid-szermaradványok ellenőrzésére szolgáló rendszert, és egyéb intézkedéseket abból a célból, hogy biztosítsák a II. mellékletben meghatározott peszticid-szermaradvány értékekkel egyenértékű hatás elérését és meghatározzák a lakosság e szermaradványoknak való teljes étrendi kitettségét, bármi is legyen ezek forrása. Az ilyen intézkedéseknek ki kell terjednie a peszticid-szermaradvány értékeinek rendszeres reprezentatív felmérésére a tipikus táplálékokban.

(2) A tagállamoknak tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) bekezdés bármilyen alkalmazásáról.

6. cikk

A 4. cikk előírásai ellenére abban az esetben, ha az I. mellékletben említett termékek a közös vámtarifa 04.01. száma alá tartoznak, az erre szolgáló ellenőrző mintavételt a tejüzemben kell elvégezni, vagy amennyiben ezeket nem szállítják tejüzembe, a fogyasztó számára történő eladás helyén kell elvégezni. A tagállamok mindazonáltal ezeknek a termékeknek első forgalomba hozatalának idejétől is elvégezhetik az ellenőrző mintavételt.

[1] HL L 362., 1985.12.31., 8. o.
[2] HL 121., 1964.7.29., 2012/64. o.
[3] HL L 302., 1972.12.21., 28. o.
[4] HL L 226., 1985.8.24., 12. o.

7. cikk

A tagállamok minden év augusztus 1-je előtt jelentést tesznek a Bizottságnak az előző év során végzett hivatalos ellenőrzések eredményeiről, az elvégzett megfigyelésekről és a 4. cikk, valamint megfelelő esetben az 5. cikk szerint tett intézkedésekről.

8. cikk

(1) A 4. cikk és megfelelő esetben az 5. cikk szerinti vizsgálatok, ellenőrzések és egyéb intézkedések elvégzéséhez szükséges mintavételi és elemzési módszereket a 12. cikkben megállapított eljárással összhangban kell meghatározni. A viták esetén alkalmazandó közösségi elemzési módszerek megléte nem zárhatja ki eleve, hogy a tagállam más, tudományosan elfogadott módszereket alkalmazzon, amelyek alkalmasak hasonló eredmények elérésére.

(2) A tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a bizottságot az (1) bekezdés alapján felhasznált egyéb módszer alkalmazásáról.

(3) Az (1) és (2) bekezdés az 1. cikkben említett termékekben lévő peszticid-szermaradvány ellenőrzésére hozott, különösen a 64/433/EGK, a 72/462/EGK és a 85/397/EGK irányelv alapján elfogadott közösségi állat-egészségügyi vizsgálatra vonatkozó intézkedések sérelme nélkül alkalmazandó.

9. cikk

(1) Amennyiben egy tagállam megítélése szerint a II. mellékletben megállapított maximális érték veszélyezteti az emberek egészségét és ezért sürgős intézkedés meghozatalát igényli, a tagállam saját területén időlegesen csökkentheti az értéket. Ebben az esetben azonnal értesítenie kell a többi tagállamot és a Bizottságot a megtett intézkedésekről, csatolva az ennek okait tartalmazó nyilatkozatot.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben leírt helyzet merül fel, a 13. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően dönteni kell arról, hogy a II. mellékletben meghatározott maximális értékeket meg kell-e változtatni. Amíg a Tanács vagy a Bizottság a fenti eljárás alapján határozatot hoz, a tagállam hatályban tarthatja a végrehajtott intézkedést.

10. cikk

A 9. cikk előírásainak sérelme nélkül a II. mellékletben meghatározott maximális értékeknek a tudományos vagy műszaki ismeretek fejlődésének eredményeképpen adódó módosításait a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel meghozott döntésével kell elfogadnia.

11. cikk

A Tanács a Bizottság javaslata alapján egyhangúlag elfogadott irányelvek útján fogad el bármilyen új terméklistát vagy az 1. cikkben említett termékekben, illetve azok felületén előforduló peszticid-szermaradványok bármilyen új listáját, és ezek maximális értékeit.

12. cikk

(1) Amennyiben az e cikkben megállapított eljárást kell követni, az ügyet haladéktalanul a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság (a továbbiakban „bizottság") elé kell terjeszteni, annak elnöke által akár saját kezdeményezésére, akár egy tagállam kérésére.

(2) A bizottságban a tagállamok szavazatait a Szerződés 148. cikkének (2) bekezdésében meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavazhat.

(3) A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a meghozandó intézkedésekről. A bizottság, az elnöke által az ügy sürgősségére tekintettel megállapított határidőn belül véleményt nyilvánít a tervezetről. A véleményt 54 szavazatos többséggel kell meghozni.

(4) A Bizottság a tervezett intézkedéseket elfogadja, és haladéktalanul végrehajtja, ha azok összhangban vannak a bizottság véleményével. Ha az intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, vagy a bizottság nem nyilvánított véleményt, a Bizottság a meghozandó intézkedésekről haladéktalanul javaslatot terjeszt a Tanács elé. A Tanács az intézkedéseket minősített többséggel fogadja el.

Ha a javaslat Tanács elé terjesztésétől számított három hónapon belül a Tanács nem fogadta el az intézkedéseket, a Bizottság elfogadja, és haladéktalanul végrehajtja a javasolt intézkedéseket, kivéve ha a Tanács egyszerű többséggel az említett intézkedések ellen szavazott.

13. cikk

(1) Amennyiben az e cikkben megállapított eljárást kell alkalmazni, az ügyet az elnök haladéktalanul a bizottság elé utalja, akár a saját kezdeményezésére, akár valamelyik tagállam kérésére.

(2) A bizottságban a tagállamok szavazatait a Szerződés 148. cikkének (2) bekezdésében meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavazhat.

(3) A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a meghozandó intézkedésekről. Ezekről az intézkedésekről a bizottság két napon belül véleményt nyilvánít. A véleményt 54 szavazatos többséggel kell meghozni.

(4) A Bizottság a tervezett intézkedéseket elfogadja, és haladéktalanul végrehajtja, ha azok összhangban vannak a bizottság véleményével. Ha az intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, vagy a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság a meghozandó intézkedésekről haladéktalanul javaslatot terjeszt a Tanács elé. A Tanács az intézkedéseket minősített többséggel fogadja el.

Ha a javaslatnak a Tanács elé terjesztésétől számított 15 napon belül a Tanács nem fogadta el az intézkedéseket, a Bizottság elfogadja, és haladéktalanul végrehajtja a javasolt intézkedéseket, kivéve ha a Tanács egyszerű többséggel az említett intézkedések ellen szavazott.

14. cikk

Ez az irányelv nem alkalmazandó az I. mellékletben említett termékekre, amennyiben legalább megfelelő bizonyítékokkal igazolható, hogy ezeket harmadik országokba történő kivitelre szánják.

15. cikk

Az irányelvvel bevezetett közösségi rendszer továbbfejlesztése érdekében a Tanács a Bizottság jelentése, és amennyiben szükséges, az ehhez mellékelt megfelelő javaslatok alapján legkésőbb 1991. június 30-ig felülvizsgálja ezt az irányelvet.

16. cikk

A tagállamok legkésőbb 1988. június 30-ig hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

17. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1986. július 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. CLARK

I. MELLÉKLET

Közös Vámtarifa szám	Leírás
ex 02.01	Ló, szamár, öszvér, szarvasmarhafélék, sertés, juh és kecske friss, hűtött vagy fagyasztott húsa és élelmezési célra alkalmas belsőségei
02.02	Nem élő baromfi (azaz szárnyasok, kacsa, liba, pulyka és gyöngytyúk) és ezek élelmezési célra alkalmas belsőségei (a májat kivéve) frissen, hűtve vagy fagyasztva
02.03	Szárnyasmáj frissen, hűtve, fagyasztva, sózva vagy pácolva
ex 02.04	Házigalamb, házinyúl és vad húsa és élelmezési célra alkalmas belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva
ex 02.05	Sertészsír és baromfizsír frissen, hűtve, fagyasztva, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve
02.06	Hús és élelmezési célra alkalmas belsőségek (a szárnyasmájat kivéve) sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve
04.01	Tej és tejszín frissen, nem sűrítve vagy édesítve
04.02	Tej és tejszín tartósítva, sűrítve vagy édesítve
04.03	Vaj
04.04	Sajt és túró
ex 04.05	Madártojás és tojássárgája frissen, szárítva vagy egyéb módon tartósítva, édesítve vagy anélkül, kivéve a keltetésre szánt tojást, valamint a nem étkezési célú tojást és tojássárgáját
16.01	Húsból, belsőségből vagy állati vérből készült felvágottak és hasonló termékek
16.02	Egyéb feldolgozott vagy tartósított hús vagy belsőség

II. MELLÉKLET

Peszticid-szermaradványok	Maximális érték mg/kg-ban (ppm)		
	Az I. mellékletben az ex 02.01, 02.02, 02.03, ex 02.04, ex 02.05, 02.06, 16.01 és 16.02 közös vámtarifaszám alatt felsorolt húsban, húskészítményekben, belsőségekben és állati húsban található zsírra vonatkoztatva (1)	Az I. mellékletben a 04.01 szám alatt felsorolt nyers tehéntejre és teljes tehéntejre; a 04.01, 04.02, 04.03 és 04.04 szám alatti egyéb élelmiszerekre (2)	Az I. melléklet 04.05 szám alatt felsorolt héjas friss madártojás, tojás és tojás sárgája esetén
1. aldrin 2. dieldrin (HEOD) } önmagában, vagy kombinálva dieldrinben kifejezve (HEOD)	0,2	0,006	
3. klórdán (a cisz- és transzizomerek, valamint az oxiklórdán összege klórdánban kifejezve)	0,05	0,002	
4. DDT (a DDT-, TDE- és DDE-izomerek összege DDT-ben kifejezve)	1	0,04	
5. endrin	0,05	0,008	
6. heptaklór (a heptaklór és heptaklór epoxid összege heptaklórban kifejezve)	0,2	0,004	
7. hexaklórbenzin (HCB)	0,2	0,01	
8. hexaklór-ciklohexán (HCH)			
8.1. alfa-izomer	0,2	0,004	
8.2. béta-izomer	0,1	0,003	
8.3. gamma-izomer (lindán)	2 ex 02.01 juhhús 1 egyéb termékek	0,008	

(1) 10 vagy annál alacsonyabb súlyszázalék zsírtartalmú élelmiszerek esetében a szermaradványt a csontos élelmiszerre kell vonatkoztatni. Ilyen esetekben a legmagasabb mérték egytizede a zsírtartalomra vonatkoztatott értéknek, de nem lehet kevesebb, mint 0,01 mg/kg.

(2) A nyers tehéntejben és teljes tehéntejben található szermaradványok meghatározásánál 4 súlyszázalék zsírtartalmat kell alapul venni. Más állati eredetű nyers tejre és teljes tejre a szermaradványok kifejezése a zsír alapján történik.
Az I. melléklet 04.01, 04.02, 04.03 és 04.04 számai alatt felsorolt egyéb élelmiszerekre:
– 2 %-nál kisebb zsírtartalommal a legmagasabb mértéket a nyers tejre és a teljes tejre megállapított szint felét kell legmagasabb mértéknek venni,
– 2 %-nál nagyobb zsírtartalom esetén mg/kg zsír értékben fejezik ki. Ilyen esetekben a legmagasabb mérték a nyers tej és a teljes tejre meghatározott szint 25-szöröse.